

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2022

Spanish A: literature
Espagnol A : littérature
Español A: Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Forma literaria
Ficción: poema
Elementos significativos del texto para el análisis
<ul style="list-style-type: none"> • El tema principal del poema • Los valores asociados a la idea de sueño • La polisemia de la palabra “sueño” • Las dos isotopías que organizan el poema: la del sueño y la de la vida de vigilia • El uso de adjetivos para caracterizar a los sueños • Uso del adverbio de negación en posición anafórica (“No ambicionan”) • Reiteración (“eligen no ser”), que enfatiza la naturaleza no perecedera de los sueños • Uso del adverbio de tiempo y de negación “nunca” para dar cuenta de la idea central • Presencia del verbo “negar” (“Negándose se afirman”) como refuerzo • Uso de verbos que expresan ideas negativas como “Rehusarse” como otro recurso de negación • Prefijos de negación presentes en palabras como “indestructibles” o “desobediencia” • Sintaxis para expresar privación “sin dejarse” (preposición + infinitivo) • La metáfora “blindada crisálida” y la expresión “Negándose se afirman” constituyen oxímorons que dan cuenta de la resistencia de los sueños • Expresión de contradicción para énfasis: “Por eso es que perduran / porque eligen no ser”. • Lo negado se define por oposición a lo afirmado positivamente: “se empeñan /en ser sueños”; permanecen “ajenos a la comba de la esfera”; “perduran”. • Uso de la negación para afirmar el carácter irrenunciable de los sueños; su persistencia a pesar del paso del tiempo, el obstáculo o la prohibición.

2.

Forma literaria
No ficción: entrada de diario personal (diario de escritor)
Elementos significativos del texto para el análisis
<ul style="list-style-type: none"> • El tema principal de la entrada de diario personal • Los diarios personales como recurso de los escritores • El concepto de entrada como organización del texto diarístico • La infancia como origen que explica la vida adulta • La narración del sueño como relato enmarcado • El uso del pronombre personal “yo” y de otros pronombres para dar cuenta de la subjetividad del texto diarístico • El uso de las formas de la impersonalidad para el relato enmarcado • El recuerdo como fuente de desdoblamiento del yo que escribe a través del contraste entre “el personaje” y el “yo”. • El diario personal como escritura autobiográfica • El recuerdo como fuente de la memoria del diarista y del contraste en la entrada del diario • El recuerdo como distanciamiento entre el que escribe y su intimidad y como argumento de por qué “escribir es un modo radical de estar afuera”; una “extranjería”. • Los contrastes que introduce la narración del recuerdo en relación con el tiempo y el espacio. • La oposición entre “el yo que vive” y “el yo que escribe” que caracterizan a este diario como un diario de escritor (es decir, de un sujeto que reflexiona sobre el lenguaje y el oficio de escribir). • El carácter reflexivo del diario personal • La especularidad: el recuerdo como imagen en la que el diarista se contempla.
